



City of Seattle

Kính gửi cư dân Seattle,
Sưởi ấm nhà ở bằng dầu rất tốn kém, nhưng máy bơm nhiệt điện tiết kiệm năng lượng có thể giúp giảm đáng kể chi phí sưởi ấm, đồng thời cung cấp điều hòa không khí vào mùa hè nóng bức.

Với nguồn tài trợ có giới hạn, quý vị có thể tiết kiệm lên đến \$6,000 khi chuyển sang sử dụng máy bơm nhiệt.

Để ưu đãi này hấp dẫn hơn nữa, trong thời gian có hạn, chúng tôi sẽ dành cho quý vị quyền ưu tiên lựa chọn tối đa 3 cây xanh miễn phí cho khuôn viên nhà mình thông qua chương trình Cây Xanh cho Khu Phố (Trees for Neighborhoods) của Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle (Seattle Public Utility)! Quý vị không cần phải mua bất kỳ sản phẩm nào, chúng tôi chỉ yêu cầu quý vị nhận báo giá miễn phí cho dự án lắp đặt máy bơm nhiệt (heat pump) từ một hoặc nhiều nhà thầu tham gia chương trình của chúng tôi. Vui lòng xem trang tiếp theo để biết thêm thông tin.

MỘT VÀI LÝ DO ĐỂ CHUYỂN TỪ SƯỞI BẰNG DẦU SANG SƯỞI BẰNG ĐIỆN:



Tiết kiệm hơn 50% hóa đơn sưởi ấm nhà ở.



Thoải mái quanh năm: hệ thống cung cấp cả sưởi ấm và làm mát.



Bảo vệ môi trường bằng cách chuyển từ nhiên liệu hóa thạch sang điện sạch.

Sau đây là cách tiết kiệm lên đến \$6,000 khi lắp đặt máy bơm nhiệt:

Bước 1. Liên hệ với các nhà thầu tham gia chương trình có tên trên trang web www.NoMoreOilHeat.com để được khảo sát nhà miễn phí và nhận báo giá cho việc lắp đặt máy bơm nhiệt. Chúng tôi khuyên quý vị nên lấy ba báo giá để so sánh.

Bước 2. Chọn nhà thầu và lắp đặt máy bơm nhiệt. Nhà thầu của quý vị sẽ khấu trừ trực tiếp số tiền ưu đãi lên đến \$6,000 vào hóa đơn.

Bước 3. Ngừng sử dụng bể chứa dầu (có thể lấp đầy hoặc loại bỏ) để đảm bảo dầu không bị lưu lại trong thùng mà không được sử dụng, có thể gây rò rỉ về sau.

Việc chuyển sang sử dụng máy bơm nhiệt điện không chỉ giúp giảm chi phí sưởi ấm, cải thiện sự thoải mái và sức khỏe, mà còn giúp bảo vệ môi trường bằng cách loại bỏ dầu gây ô nhiễm. Hãy tận dụng ngay các ưu đãi có thời hạn này để hỗ trợ việc chuyển đổi sang máy bơm nhiệt!

Để đủ điều kiện tham gia, quý vị phải là chủ sở hữu nhà ở Seattle và đang sử dụng hệ thống sưởi bằng dầu. Truy cập www.NoMoreOilHeat.com để biết thêm thông tin và tìm nhà thầu có tham gia chương trình ngay hôm nay! Các hộ gia đình có thu nhập thấp có thể nhận được máy bơm nhiệt miễn phí từ Thành Phố Seattle. Truy cập www.seattle.gov/cleanheat để xem quý vị có đủ điều kiện hay không.

Sincerely,

Lylianna Allala

Lylianna Allala, Director
Office of Sustainability and Environment

Rebates funded by:



City of Seattle



CÂY XANH MIỄN PHÍ!

Nhận báo giá miễn phí cho dự án lắp đặt máy bơm nhiệt từ một hoặc nhiều nhà thầu tham gia chương trình của chúng tôi. Để tri ân quý khách hàng, chúng tôi dành cho quý vị quyền ưu tiên lựa chọn tối đa 3 cây xanh MIỄN PHÍ cho khuôn viên nhà của quý vị. *

CÁCH ĐĂNG KÝ::



Đặt cây

Truy cập trang web bên dưới và sử dụng mã khuyến mãi CLEANHEAT trước ngày 31 tháng 7 năm 2026 để đặt trước tối đa 3 cây xanh miễn phí cho sân vườn hoặc không gian đường phố của quý vị.

Chuẩn bị

Vào đầu tháng 8, quý vị sẽ nhận được email cập nhật về đơn đăng ký, bao gồm thông tin về các buổi hướng dẫn cách Trồng và Chăm Sóc Cây, cũng như việc giao cây.



Nhận cây

Chúng tôi sẽ giao cây đến nhà quý vị vào tháng 11, kèm theo một túi tưới nước và một túi mùn cho mỗi cây.



Để tìm hiểu thêm thông tin, xem danh sách các loại cây và đặt cây, vui lòng quét mã QR ở trên bằng camera điện thoại hoặc truy cập:

www.seattle.gov/trees/trees-for-neighborhoods



Seattle



Seattle
Public
Utilities

KHÔNG CHỈ LÀ CÂY XANH MIỄN PHÍ

Với chương trình Cây Xanh cho Khu Phố, quý vị sẽ nhận được:

- ✓ Cây miễn phí được giao tận nhà
- ✓ Túi mùn và túi tưới nước cho mỗi cây
- ✓ Hỗ trợ lựa chọn loại cây phù hợp
- ✓ Các lớp học miễn phí về cách trồng và chăm sóc cây
- ✓ Hỗ trợ xin giấy phép trồng cây trên đường phố

Nếu quý vị cần hỗ trợ trồng cây, chúng tôi có thể hỗ trợ với số lượng có giới hạn.

Vui lòng liên hệ treesforneighborhoods@seattle.gov



Vì sao cây xanh lại quan trọng



Quản lý nguồn nước:

Cây xanh hấp thụ nước mưa, giúp giữ cho nguồn nước của chúng ta luôn sạch



Không khí trong lành:

Cây xanh làm sạch không khí, giúp chúng ta hít thở dễ dàng hơn



Làm mát:

Cây xanh cung cấp bóng mát, giúp làm mát nhà và khu phố của chúng ta



Hành động vì khí hậu:

Cây xanh hấp thụ ô nhiễm, giúp Seattle đạt được các mục tiêu về khí hậu

Hãy thực hiện bước đầu tiên để có một ngôi nhà xanh hơn, thoải mái hơn — cả bên trong lẫn bên ngoài

*Ưu đãi này có hiệu lực trong thời gian giới hạn và tùy thuộc vào số lượng cây sẵn có. Cây miễn phí được cung cấp theo nguyên tắc ai đăng ký trước sẽ được nhận cây trước, cho đến khi hết số lượng cây sẵn có. Mã khuyến mãi CLEANHEAT phải được sử dụng trước ngày 31 tháng 7 năm 2026. Các chi tiết của chương trình, bao gồm loại cây và việc giao cây, có thể thay đổi mà không cần thông báo trước. Cây trồng trên đường phố phải có giấy phép được phê duyệt từ Sở Giao Thông Vận Tải Seattle (Seattle Department of Transportation, SDOT) và không được đảm bảo.